

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 16 (2004)

**Artikel:** La via directa enta letg  
**Autor:** Vincenz, Claudio  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-859044>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

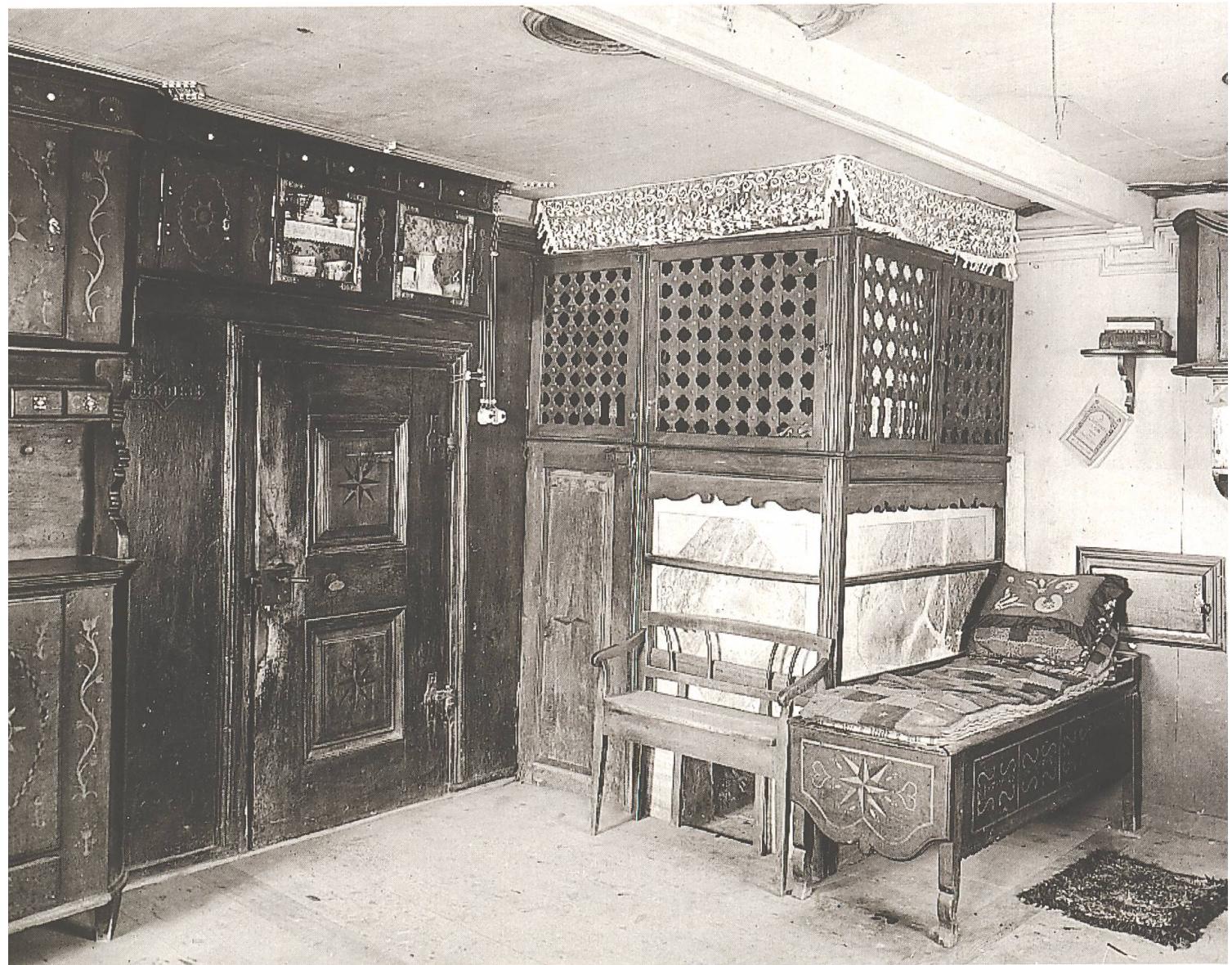
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Claudio Vincenz

## La via directa enta letg



Pegna engiadinesa cun *tuornapigna* ed esch.

Stiva engiadinesa cun la scala davos pegna ed il bural el plantschiu-su; dad in maun il baun-pegna (DRG 2, 676).



Ina sera d'unviern ell'Engiadina, il temps s'avonza, gl'ei uras dad ir a letg. Bandunar la stiva caulda ed ir sut ils ponns freids, quei fa sgarschur mo da patertgar. Il pir fuss denton da stuer ir on zuler e da leu sin combra; il zuler ei freids sco in clavau, las scalas crap sco glatsch. Il salvament ei ina «direttissima» che colligia stiva e combra: denter la pegna (*pigna*) e la preit-stiva vegn schau in tec spazi; en quella streglia sesanfla ina scala che gida tochen sill'a altezia dalla platta-pegna. Da leu va ei vi navon ensi cugl agid d'in pass, fixaus a mesa distanza denter pegna e *bural* (*falla*). Aschia senumna il barcun sur la pegna, tras il qual ins arriva cumadeivlamein sin combra.

Savens ei il spazi denter pegna e plantschiu-su serraus giu cun in garter da lenn

(magari era mo in umbrival) che vegn numnaus *tuornapigna*. Il *tuornapigna* vegn cumpleatus d'ina portetta ni geina davos pegna.

Secapescha che quei era in liug sco fatg per far da sezuppar ni laghegiar ora ils cussadents en stiva ... Ei schabegiavi perfin che certins sescumiavien en quella sort cabina avon che ir sisu en cucca!

En Surselva dat ei in barcun sur pegna, mo darar denton surveva quel per ir dalla stiva sin combra. Dad affon fagevan nus quei en nossa stiva, il barcun era gronds avunda per nus, in carschiu havess strusch pudiu si. In prima liug da laghetg era quei! Ins stueva star mureri, per ch'il plantschiu-combra tguli gie buc. Sil pli tard cura che lez deva is, s'alzavan ils tgaus giun stiva ... ed il gaudi era a fin.